

Les planeurs du  
**CVVE Bailleau**  
Vol d'initiation - Formation - Perfectionnement au pilotage

# Bailleau 2024

Self briefing  
Bienvenue / Welcome





# Calendrier



- Date limite d'inscription 29 juillet 2024
- Entraînement (non officiel) 28 au 29 juillet 2024
- Période d'inscription 28 au 29 juillet 2024
- Premier Briefing 29 juillet, 19 h 00
- Période de compétition 30 juillet au 09 août 2024
- Remise des Prix 09 aout 2024 à 20h30

**Mise en piste : 9h00**  
**Briefing Journalier : 10 h 30 (\*)**

(\*) pourra être avancé à en cas de météo très favorable - Un SMS/WhatsApp vous sera envoyé pour tout changement d'horaire



# Calendar



- Last Registration 2024, July 29
- Training 2024, July 28 & 29
- Check-in 2024, July 28 & 29
- 1st Briefing 2024, July 29 at 7:00 pm
- Contest 2024, July 30 to August 09
- Closing 09 August 2024 at 20h30

**Mise en piste : 9h00**

**Daily Briefing : 10 h 30 (\*)**

(\*) can be advanced to 10 h 00 if good soaring conditions are expected - A WhatsApp/SMS message will be sent.



# Organisation / Organizers



- Organizing Committee: Christophe Véron
- Contest *Director*: Monique Morin
- *Task Setting*: Damien Van Landeghem - Christophe Véron
- *Runway Manager*: Frédéric Durand & Benoît Salognon
- *Flight Safety*: Monique Morin
- *Weather Forecaster*: Bertrand Groély
- *Scoring*: Mathieu Véron
- *Secretary*: Manuela Diogo
- Accounting: Dorian Lafontaine
- *Airspace & Translator*: Skander Chabbi
- Logistics & *General Maintenance*: Christophe Véron
- *Tow Pilot Manager*: Monique Morin
- *Ariane Gift Shop*: Agathe Véron
- *Entertainment*: Charles Langlois
- Tow Plane Management: Monique Morin



# Documentation / Documents



- Règlement des Compétitions FFVP, Procédures Locales, Self-Briefing, Points de virage, Espace Aérien peuvent être téléchargés sur / FFVP Rulebook, local procedures, self-briefing, turnpoints, airspaces can be found here :

<https://www.soaringspot.com/fr/international-bailleau-2024-bailleau-armenonville-2024/downloads>

Les compétiteurs sont supposés / Contestants must ensure :

- Connaître le règlement FFVP, les Procédures Locales et le Self-Briefing avant la première épreuve / that they are aware of the local procedures and have read the self-briefing;
- Avoir chargé les points de virage et l'espace aérien dans les systèmes de navigation / have uploaded the contest turnpoint & airspace files to their flight computers,
- Être capable de télécharger le fichier IGC original de leur(s) enregistreur(s) de vol / are capable of retrieving their logs and IGC files from their loggers.



# Exigences Obligatoires



## Pilotes :

- Licence de pilote valide ou permis de voler en France
- Visite médicale aéronautique valide
- Licence FFVP (peut être souscrite lors de l'accueil)
- Certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la compétition (sauf si visite médicale aéronautique de moins de 12 mois)

## Planeurs :

- Assurance Responsabilité Civile
- CDN et CEN valides (ou permission de voler en France)
- FLARM (mode compétition non activé) inscrit à l'OGN
- Marquages Haute Visibilité (ailes et fuselage)



## Equipements :

- Au moins un enregistreur de vol : soit homologué IGC, soit de type Flarm
- Moving map montrant les espaces aériens (fortement recommandé)
- Carte aéronautique à jour
- Radio VHF 8,33 KHz
- Parachute
- Smartphone équipé WhatsApp pour recevoir les messages de l'organisation





# Mandatory Requirements



## Pilots:

- Pilots Licence valid in France
- Valid medical
- FFVP registration (will be made at check-in)
- Medical certificate attesting of no known contraindication for competing in gliders
- (less than 12 months old at start of the competition).

## Gliders:

- Proof of insurance
- Complete and current glider paperwork (allowed to fly in France)
- FLARM registered with OGN
- High Viz markings (wings & fuselage)

## Equipments:

- A minimum of 1 IGC certified logger or FLARM recorder
- Moving map with airspaces highly recommended
- Current aeronautical chart
- Radio VHF 8,33 KHz
- Parachute
- Smartphone with WhatsApp for receiving contest messages

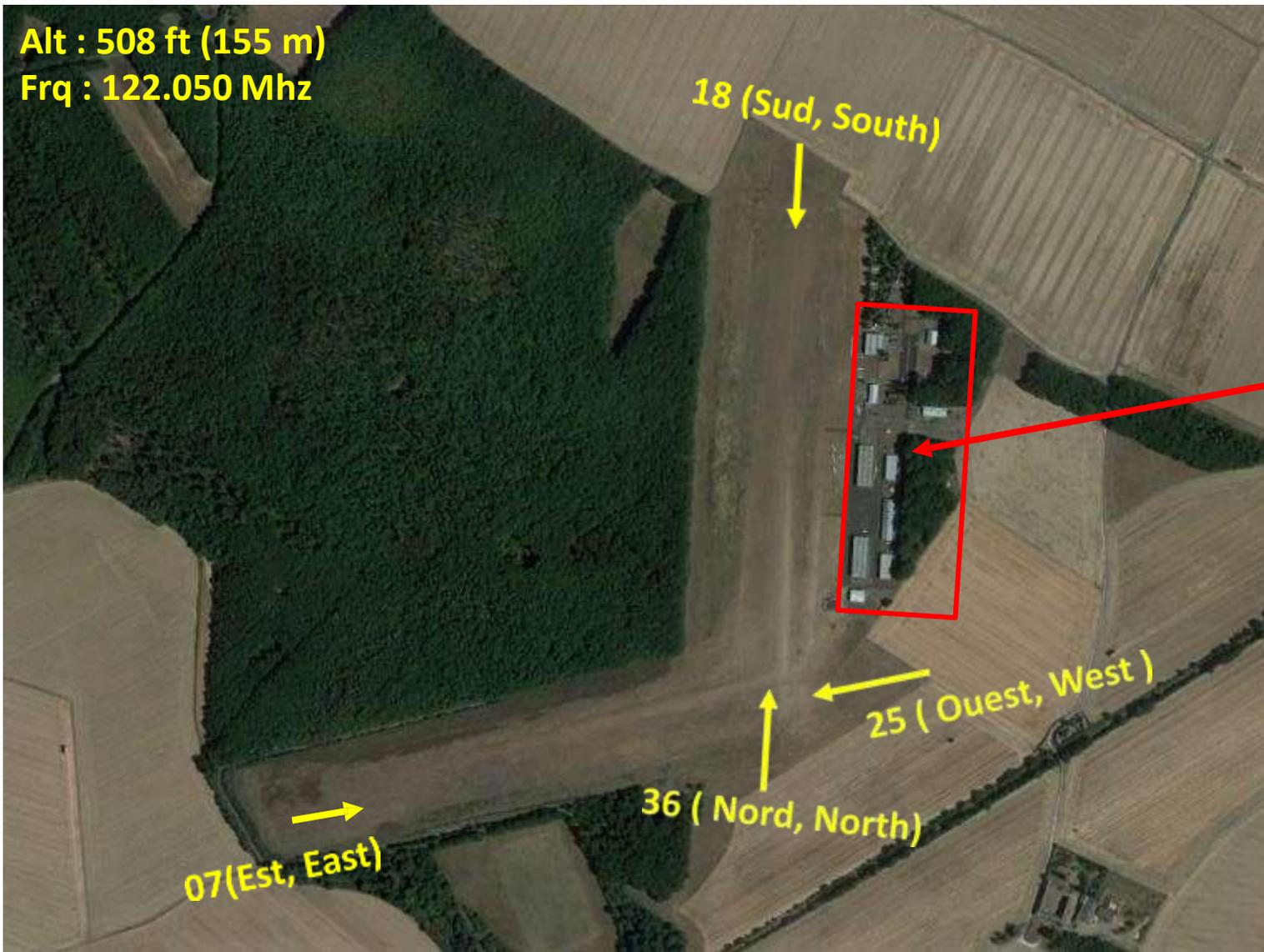


## PLAN DU TERRAIN / AIRFIELD MAP

- 
-  Vitesse Max. 10 Km/h • Maximum speed 10 km/h
  -  Parking remorques • Trailer parking
  -  Zone d'accueil (camping) • Camping area
  -  Points d'eau • Water supply
  -  Points de balastage • Ballast filling
  -  Benne à ordure • Dump truck
  -  WC • Public lavatory
  -  Plotage Nord • North staking
  -  Plotage Ouest • West staking
  -  Scap
  -  Hébergement / Sanitaires • Lavatories / Bedrooms
  -  Restaurant
  -  Maison chef pilote • Competition director house
  -  Bureaux CVVE / Buvette • CVVE office / bar
  -  Terrain de Volley • Volley-ball field
  -  Grand hangar CVVE • Big hangar CVVE
  -  Salle de briefing • Briefing room
  -  Petit hangar CVVE • Small hangar CVVE
  -  Hangar GA • Hangar GA
  -  Atelier GA • Workshop GA
  -  Bureau GA • GA office
  -  Zone de pesage • Weighing area



Alt : 508 ft (155 m)  
Frq : 122.050 Mhz



**Zone Publique  
Ne pas survoler  
à basse hauteur /  
Public Area, do not  
overfly at low  
altitude.**

**BORDURE SUD PISTE EST - OUEST**  
**SOUTH EDGE EAST - WEST RUNWAY**

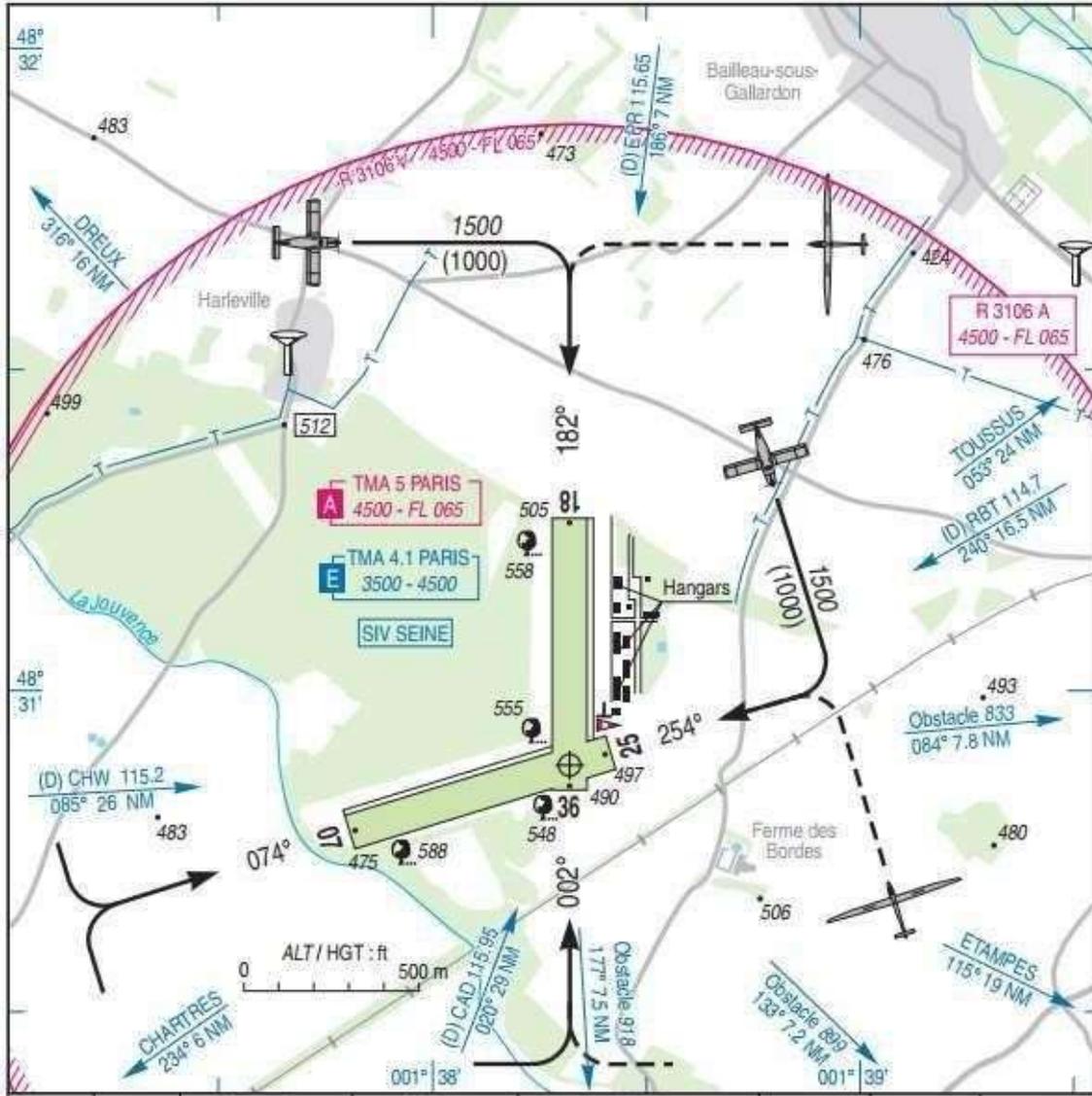
Aérodrome  
de Bailleau -  
Armenonville



# SEUIL DE PISTE NORD NORTH RUNWAY TRESHOLD

Aérodrome  
de Bailleau -  
Armenonville





## ATTERRISSAGE A VUE Visual landing

Usage restreint  
Restricted use  
27 APR 17

**BAILLEAU ARMENONVILLE**  
AD2 LFFL ATT 01

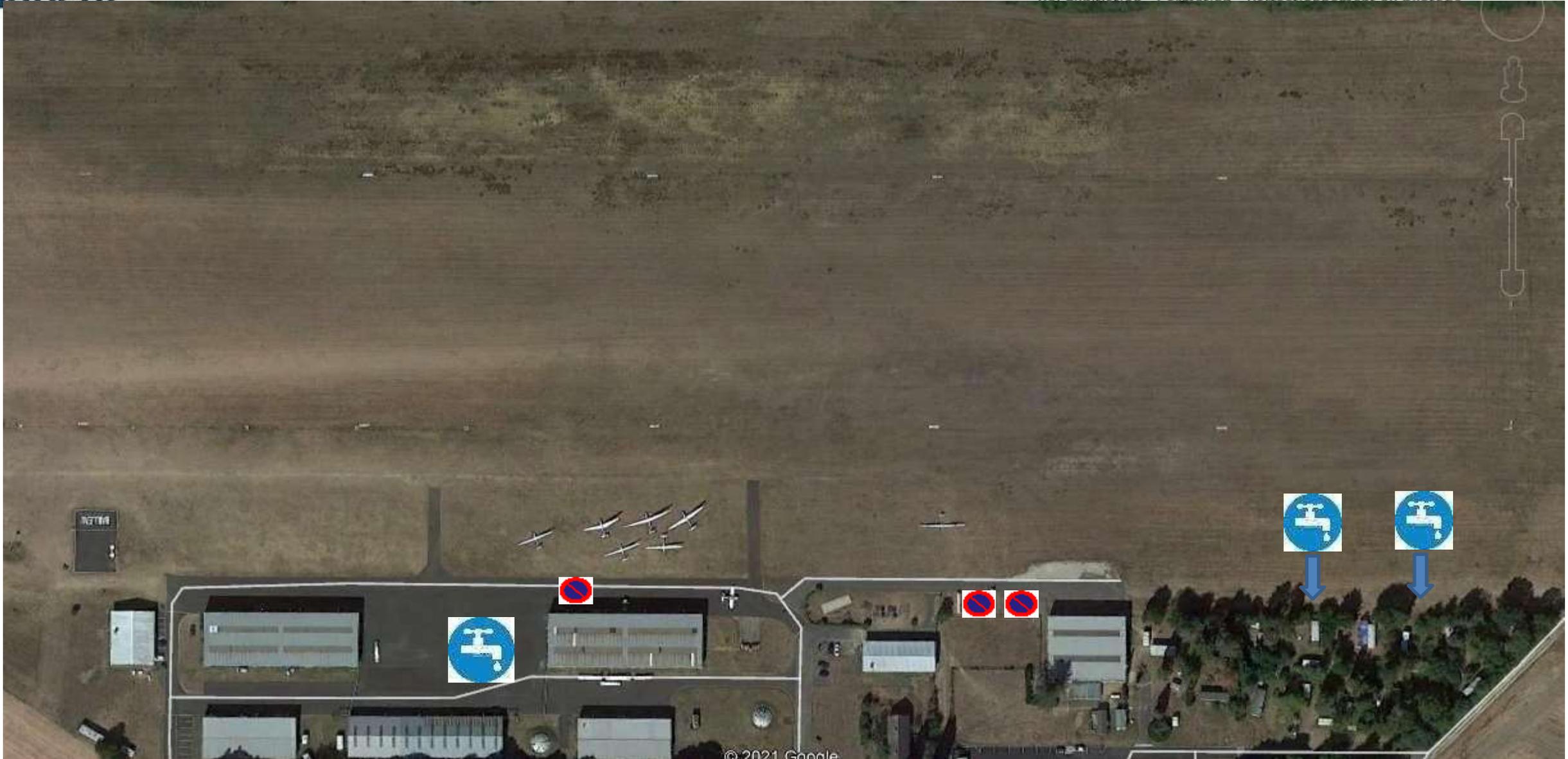
|   |   |   |                              |                             |
|---|---|---|------------------------------|-----------------------------|
|  |  |  | <b>ALT AD : 508 (19 hPa)</b> | <b>LFFL</b><br>VAR : 0°(15) |
|   |   |   | LAT : 48 30 53 N             |                             |
|   |   |   | LONG : 001 38 19 E           |                             |

APP : NIL  
TWR : NIL  
A/A : 122.05

| RWY      | QFU        | Dimensions<br>Dimension | Nature<br>Surface      | Résistance<br>Strength | TODA       | ASDA       | LDA        |
|----------|------------|-------------------------|------------------------|------------------------|------------|------------|------------|
| 07<br>25 | 074<br>254 | 780 x 100               | Non revêtue<br>Unpaved | -                      | 780<br>780 | 780<br>780 | 780<br>780 |
| 18<br>36 | 182<br>002 | 780 x 100               | Non revêtue<br>Unpaved | -                      | 780<br>780 | 780<br>780 | 780<br>780 |

**Alt : 508 ft (155 m)**  
**Frq : 122.050 Mhz**





# MISE EN PISTE NORD / NORTH LAUNCH

15' avant décollages, la mise en piste doit être terminée, les voitures dégagées. Les pilotes ou équipiers doivent être présents pour pousser les planeurs au fond de la piste / 15' Before the take offs, griding must be completed, no cars on runway. Pilots or crews must be present to push back the gliders to the end of the runway

Grands Vols Monoplaces /  
*Long flights single seaters*

Grands Vols biplaces /  
*Long flights double seaters*

Amical

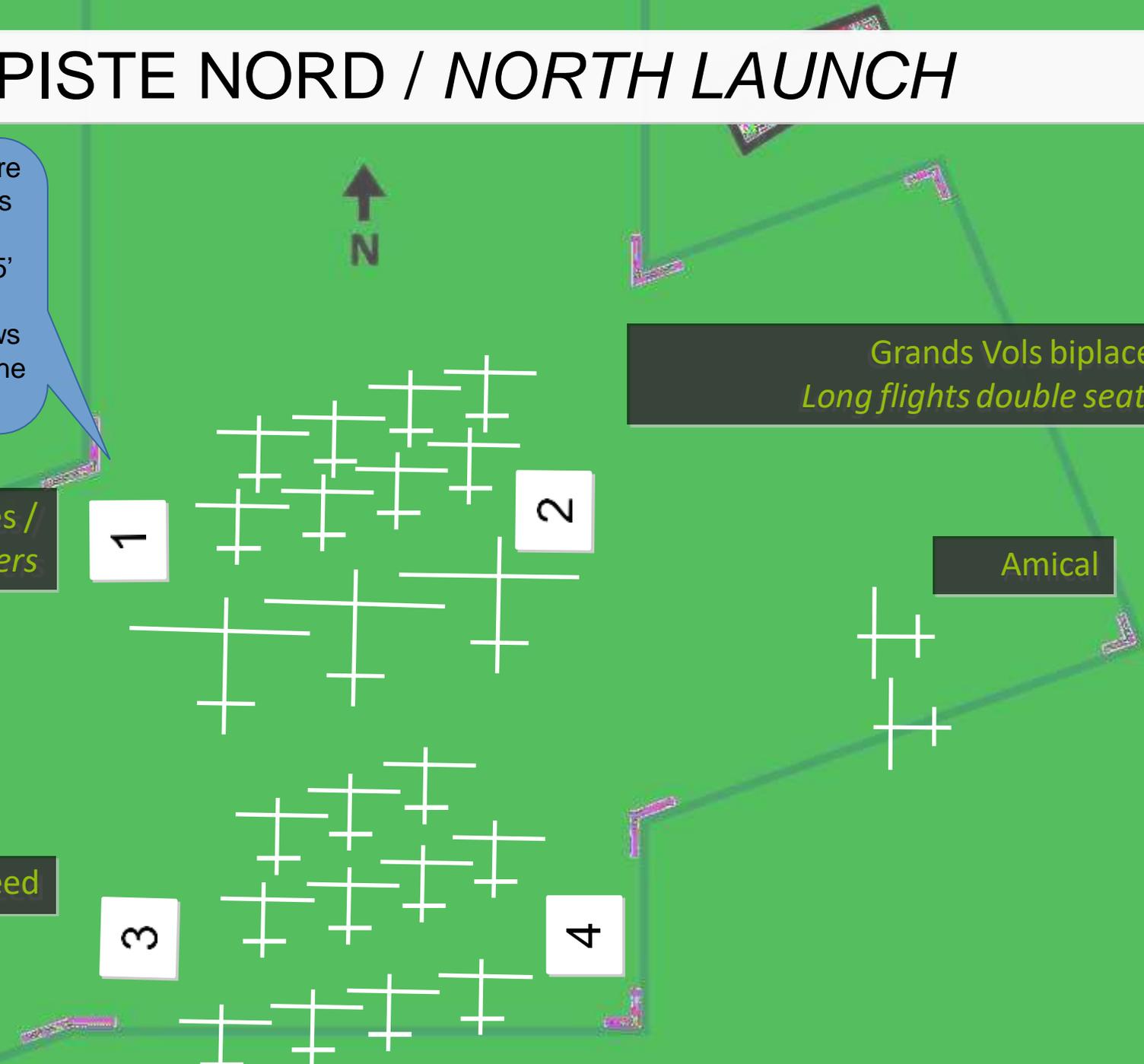
Vitesse / Speed

1

2

3

4

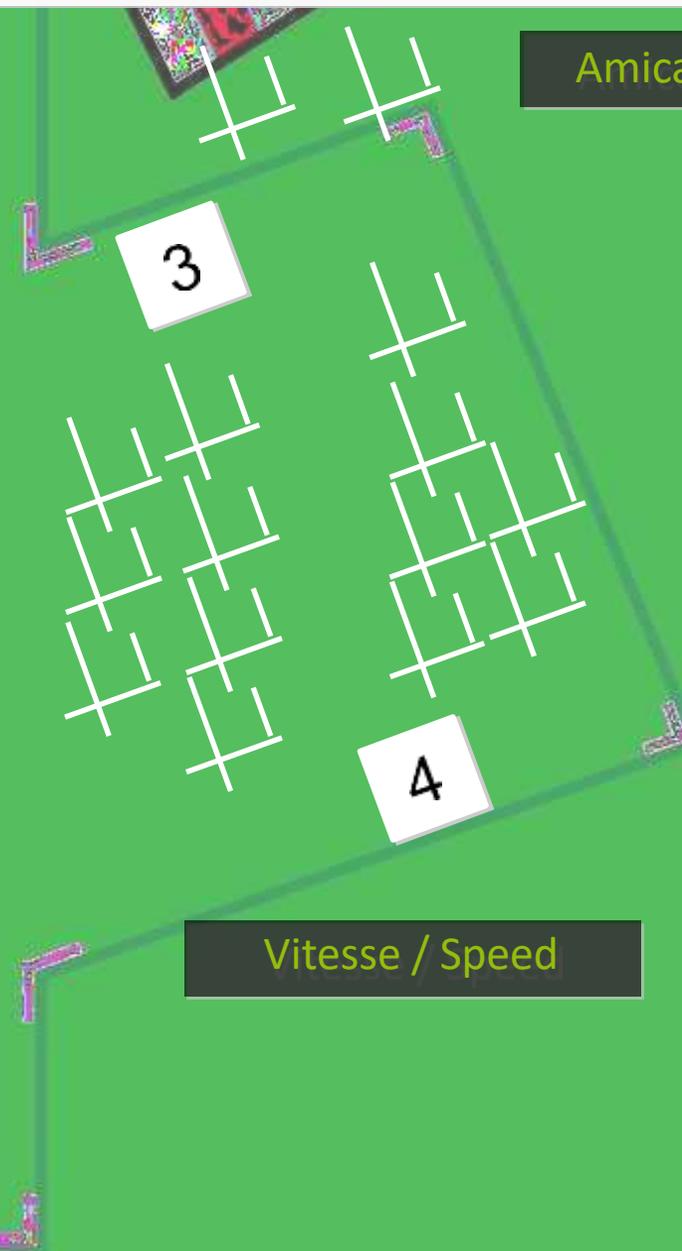
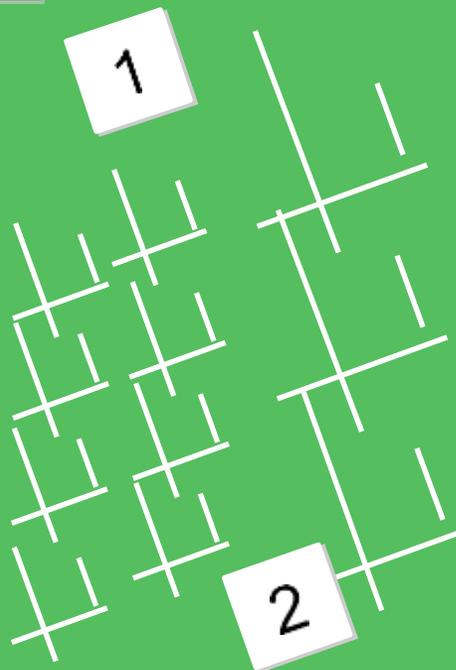


# MISE EN PISTE OUEST / WEST LAUNCH

Grands Vols Monoplaces /  
*Long flights single seaters*

Amical

15' avant décollages, la mise en piste doit être terminée, les voitures dégagées. Les pilotes ou équipiers doivent être présents pour pousser les planeurs au fond de la piste / 15' Before the take offs, gridding must be completed, no cars on runway. Pilots or crews must be present to push back the gliders to the end of the runway



Vitesse / Speed

Grands Vols biplaces /  
*Long flights double seaters*

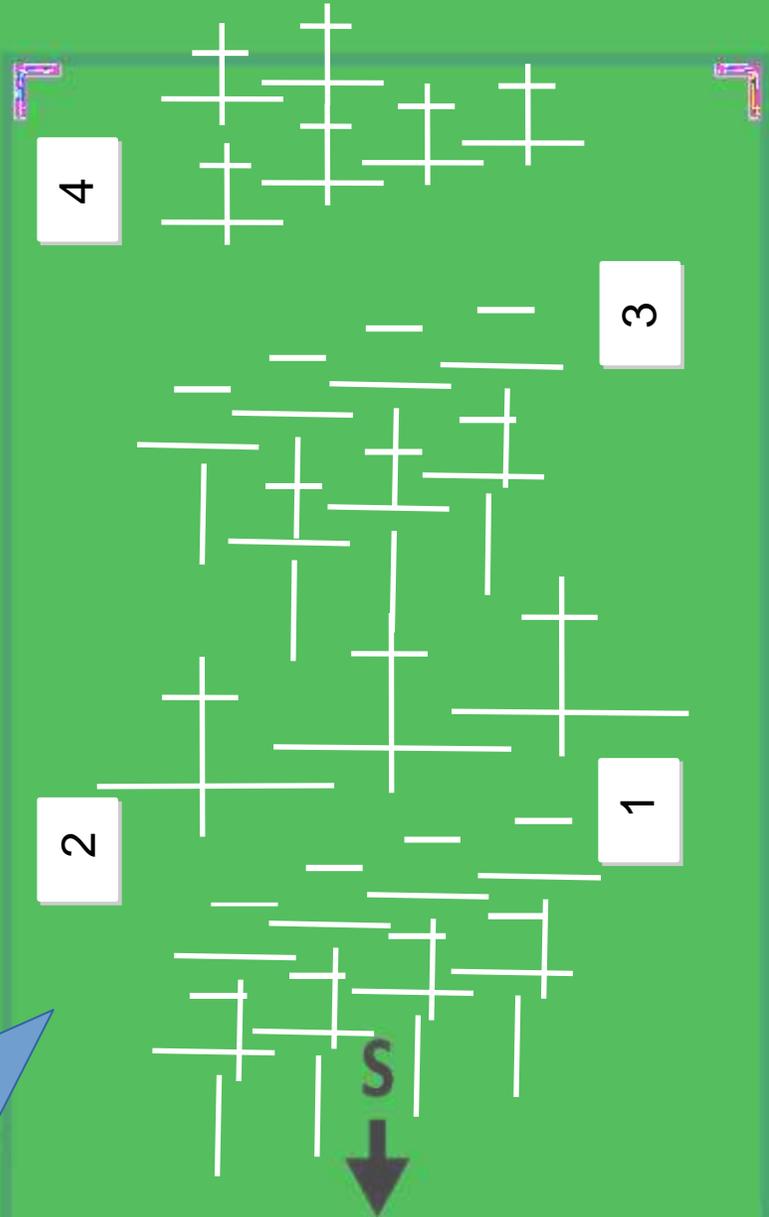


# MISE EN PISTE SUD / SOUTH LAUNCH

Vitesse / Speed

Grands Vols biplaces /  
Long flights double seaters

15' avant décollages, la mise en piste doit être terminée, les voitures dégagées. Les pilotes ou équipiers doivent être présents pour pousser les planeurs au fond de la piste / 15' Before the take offs, griding must be completed, no cars on runway. Pilots or crews must be present to push back the gliders to the end of the runway



Amical



Grands Vols Monoplaces /  
Long flights single seaters

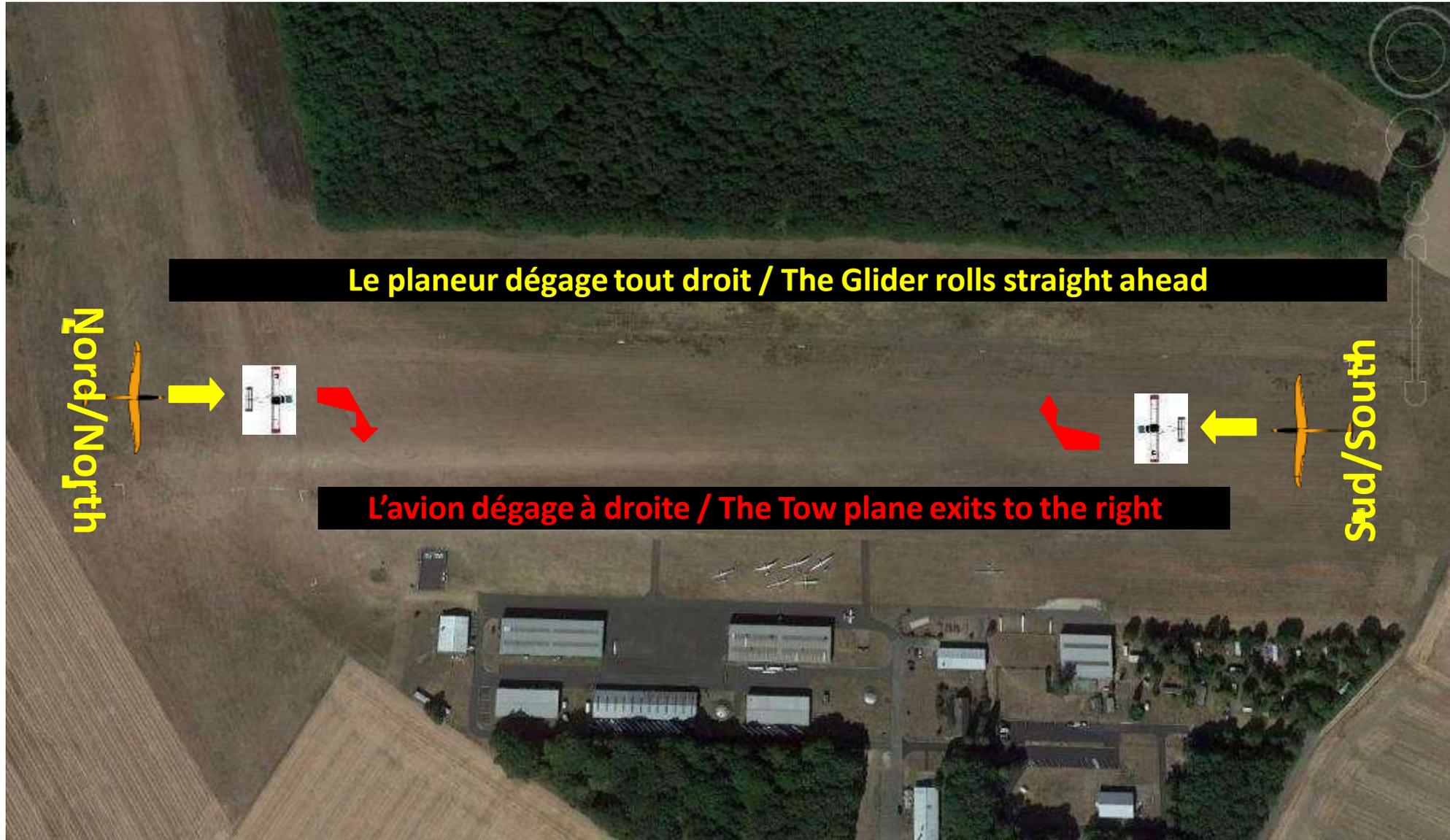
# Décollage / Take Off

- Les équipiers de chaque pilote doivent eux-mêmes accrocher le câble et tenir l'aile gauche / Each pilot's helper must assist in attaching tow cable and hold left wing horizontally.
- Le planeur aura les ailes horizontales (ballasts équilibrés) dès l'arrivée de l'avion devant le planeur / The glider must be horizontal with balanced ballasts as soon as the tow plane is aligned.



# Interruption de Décollage Piste 18/36

## Aborted Take-Off Runway 18/36



# Interruption de Décollage Piste 07/25 Aborted Take-Off Runway 07/25



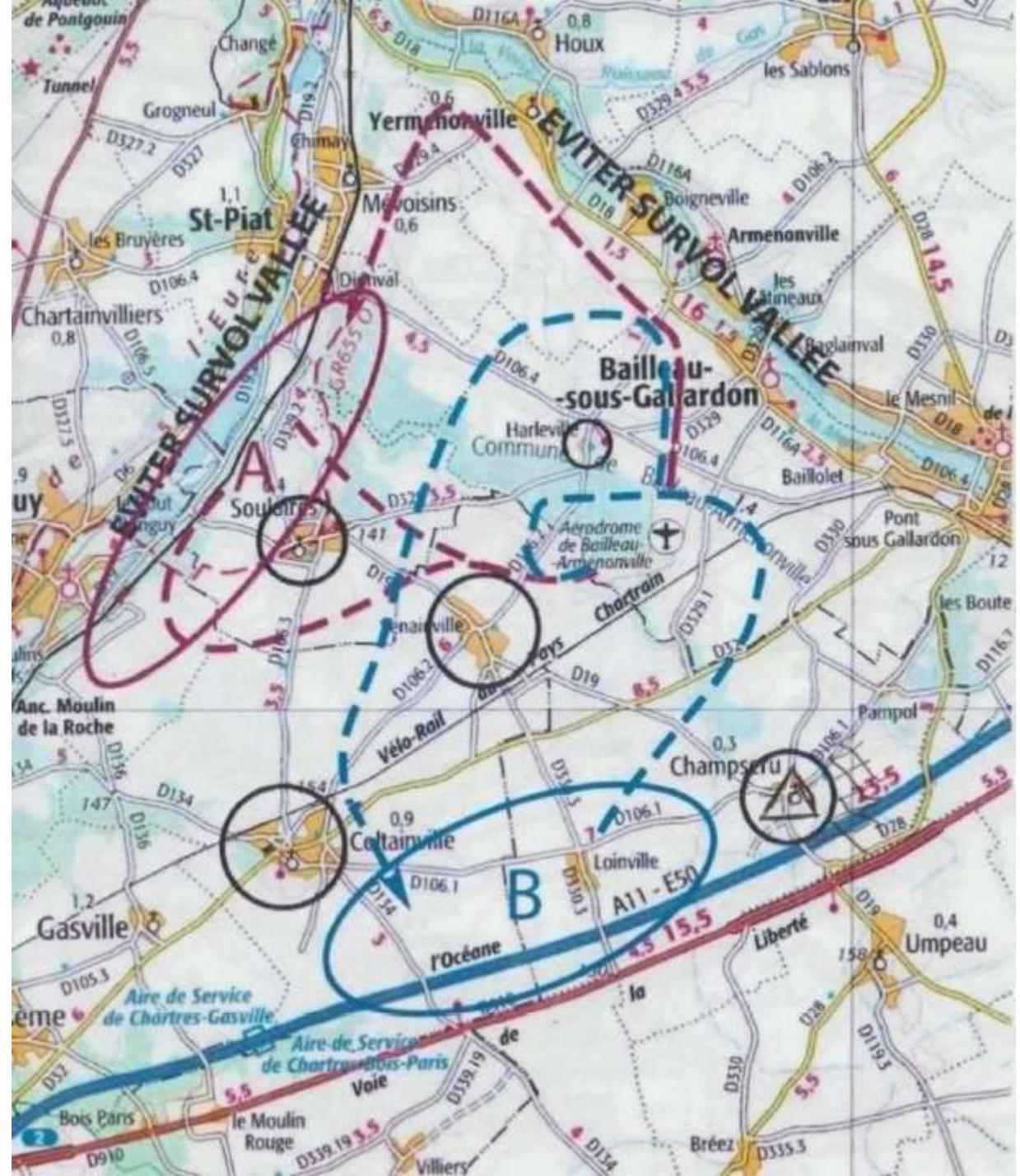
***Circuits de remorquage***  
***Piste 36 (Nord)***  
***Tow path Runway 36 (North)***

**Secteur / Sector A**

**Secteur / Sector Nord Ouest / NW**

**Secteur / Sector B**

**Secteur / Sector Sud Ouest / SW**



# Circuits de remorquage

## Piste 25 (Ouest)

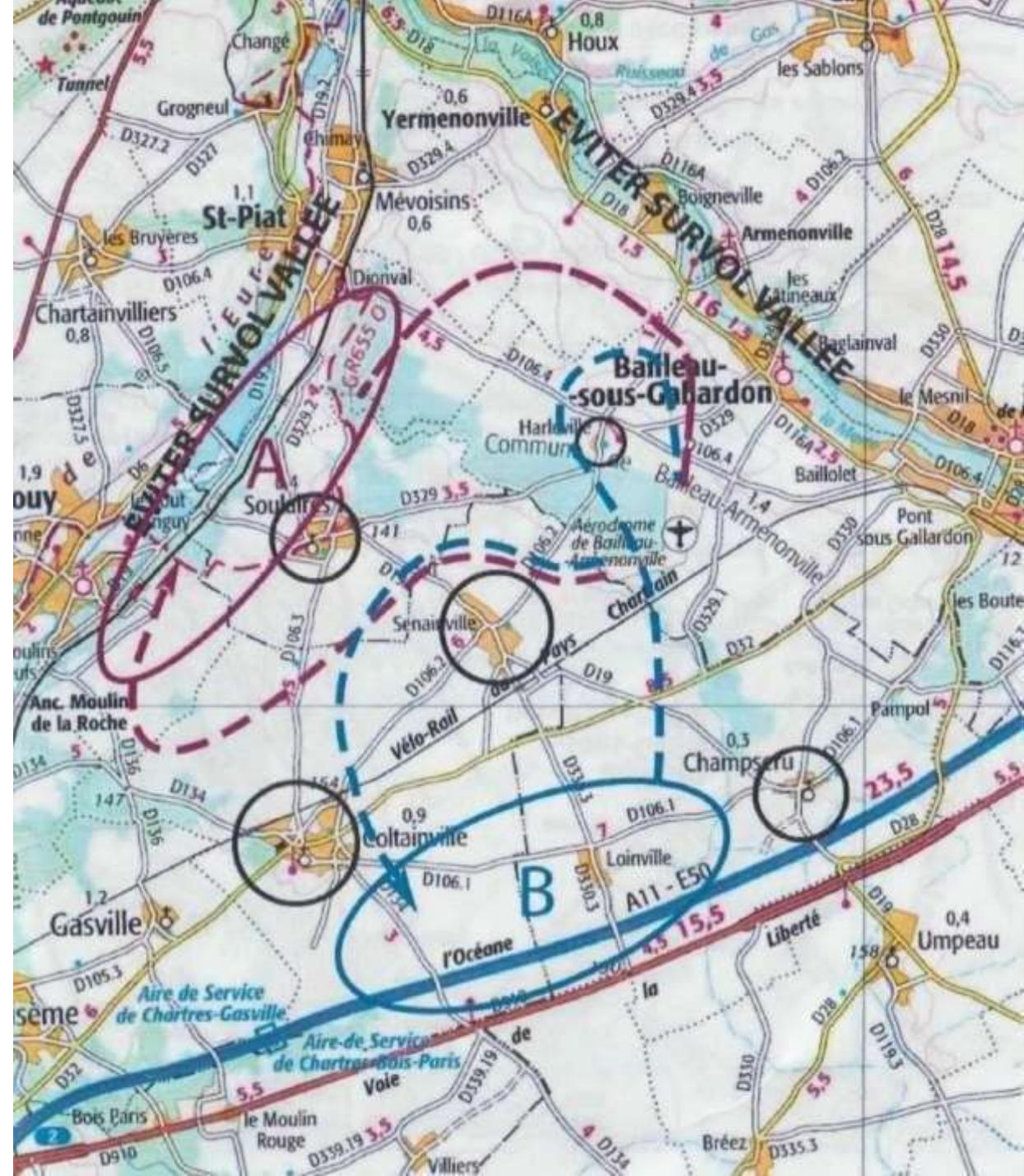
### Tow path Runway 25 (West)

Secteur / Sector A

Secteur / Sector Nord Ouest / NW

Secteur / Sector B

Secteur / Sector Sud Ouest / SW



# *Circuits de remorquage*

## *Piste 18 (Sud)*

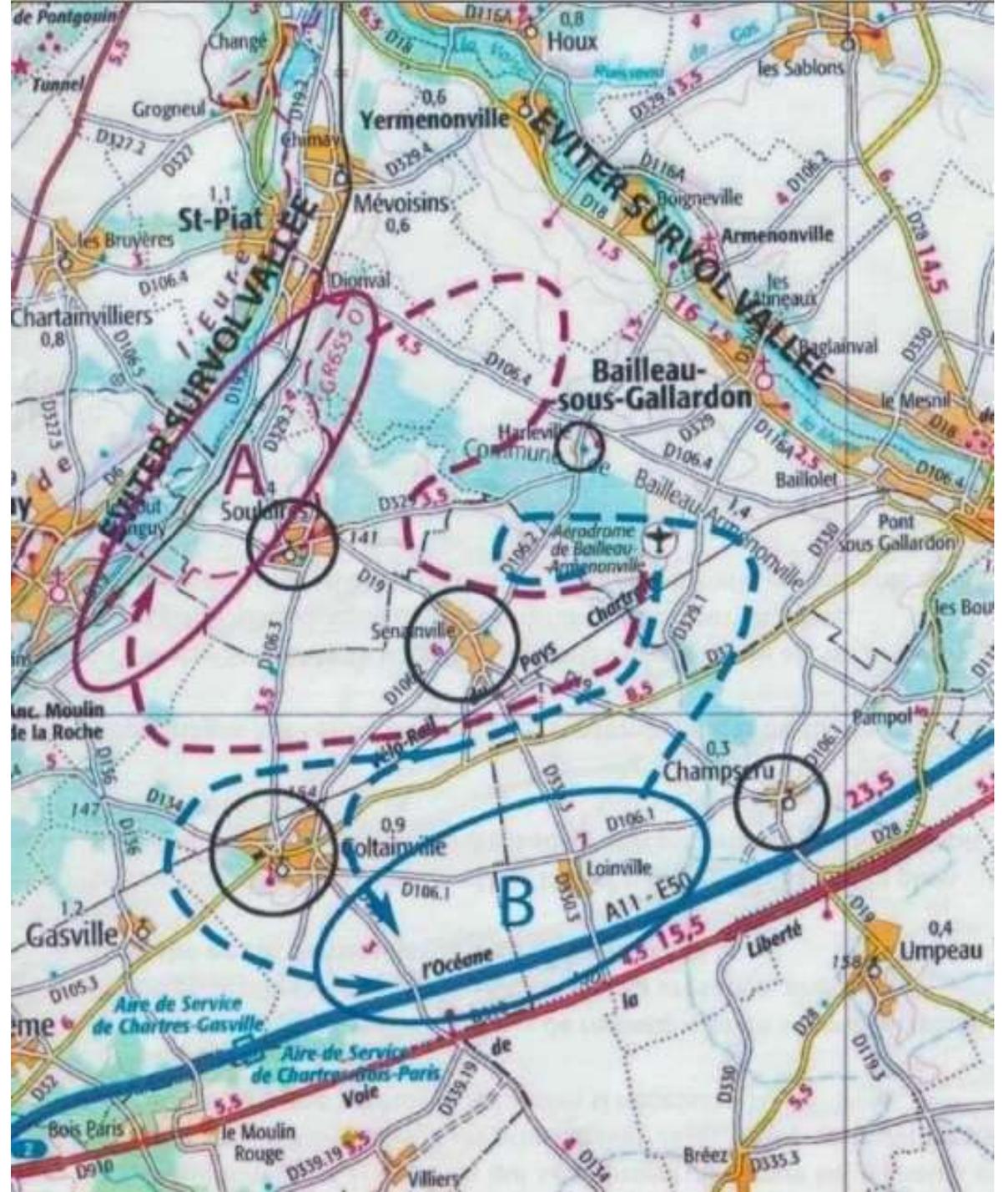
### *Tow path Runway 18 (South)*

**Secteur / Sector A**

**Secteur / Sector Nord Ouest / NW**

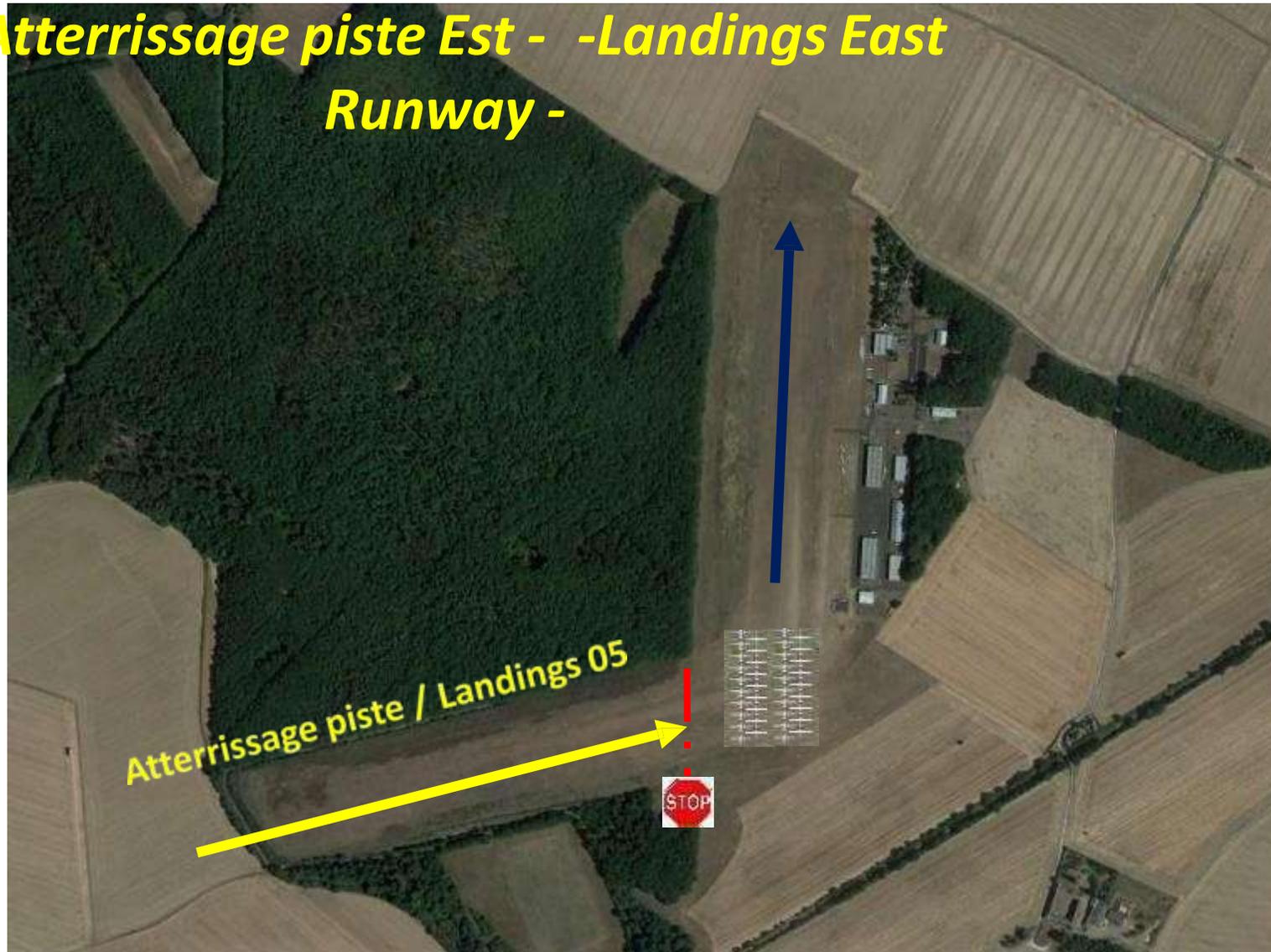
**Secteur / Sector B**

**Secteur / Sector Sud Ouest / SW**



## *Pendant les décollages Nord During North Take-Offs*

**- Atterrissage piste Est - -Landings East  
Runway -**



# Remorquage / Towing

- Pas d'essai radio pendant les décollages, ils doivent être faits avant le début des remorqués / No radio tests during take-offs, they must be completed before the tows.
- Silence radio pendant le remorquage (sauf sécurité) / Radio silence during the tow except for safety purposes
- Largage uniquement sur battements d'aile de l'avion remorqueur / Release upon tow plane wing rocking only
- Ne pas cabrer pendant et après le largage / do not pitch up upon release.
- Il est totalement **INTERDIT** de rentrer le train à basse hauteur / It is strictly **FORBIDDEN** to stow undercarriage while low above ground.



# Ligne de Départ / Start Line

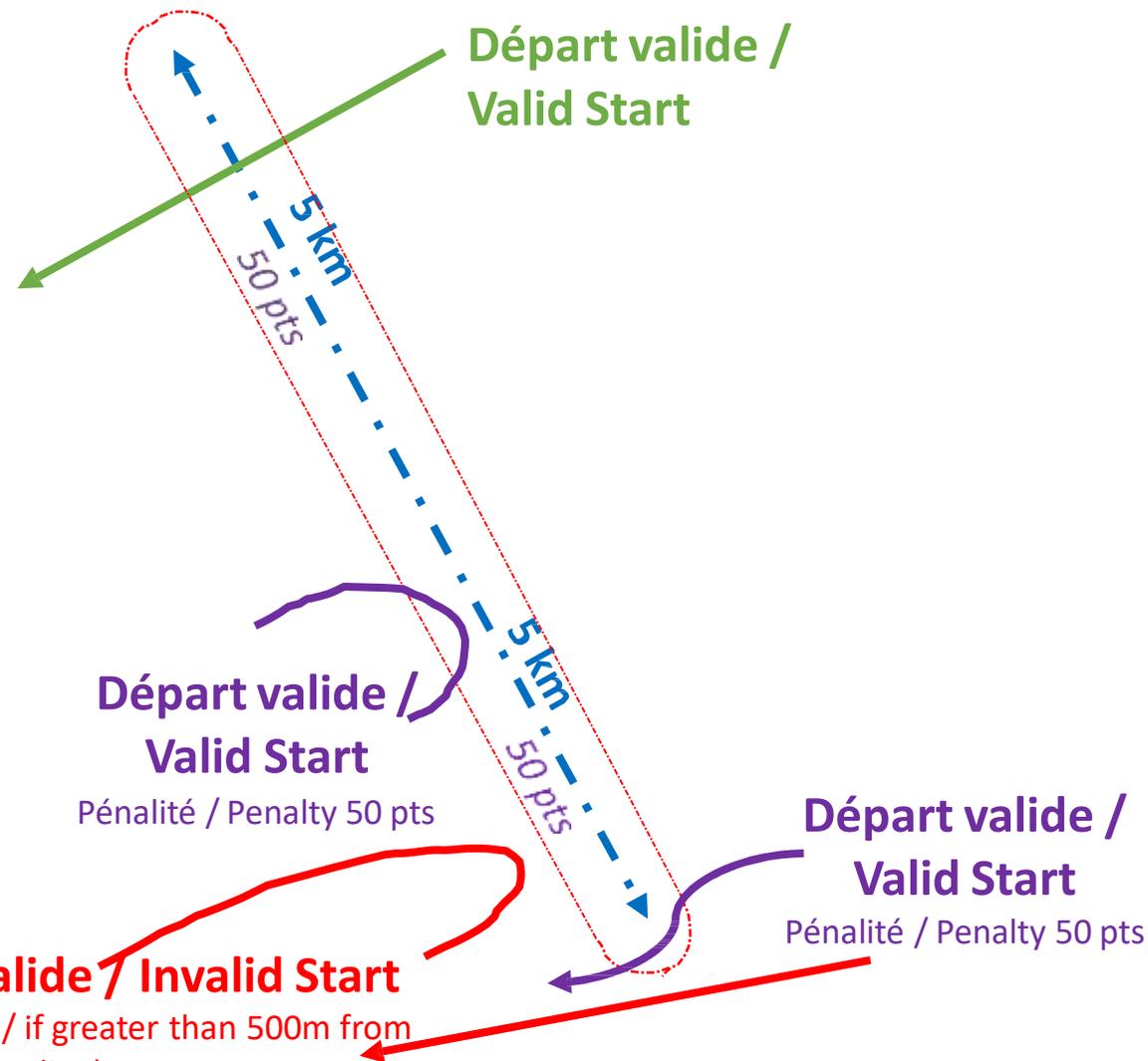
§ 12.4.4. b) **Départ valide** si passage à  $\leq 500$  de la ligne après ouverture de celle-ci. Valid start if crossing the line within 500m after line opening.

Pénalité / Penalty : 50 pts

Vers le premier point de virage  
ou le premier secteur / Towards the  
1st turnpoint

**Départs non valide / Invalid Start**

(si  $> 500$  m de la ligne / if greater than 500m from the line)



**Attention aux espaces aériens ! Watchout for Airspaces !**  
**Les altitudes maxi peuvent être différentes sur l'ensemble de la**  
**longueur de la ligne de départ / The maximum allowed altitudes**  
**may vary along the start line.**

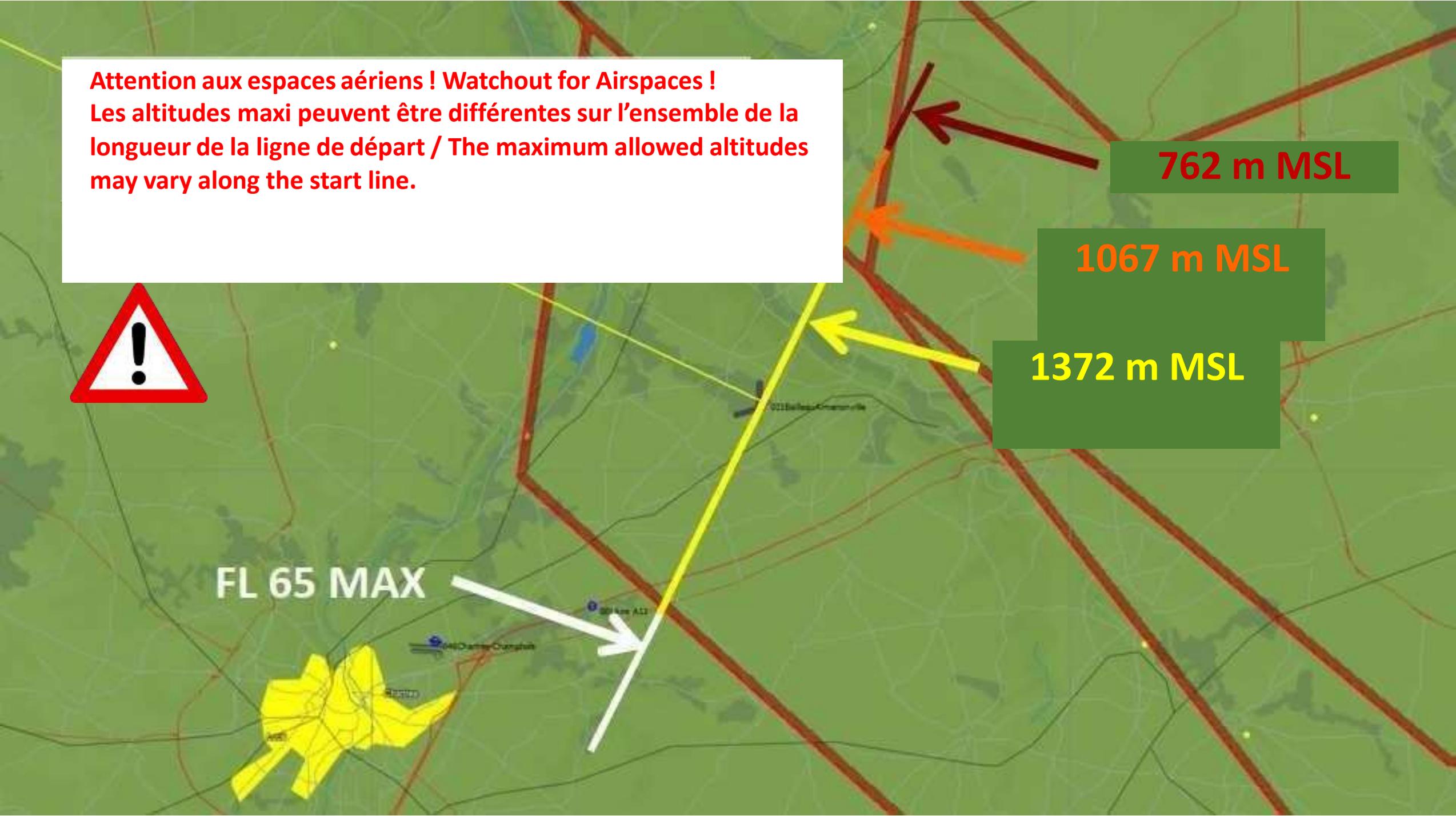


**FL 65 MAX**

**762 m MSL**

**1067 m MSL**

**1372 m MSL**



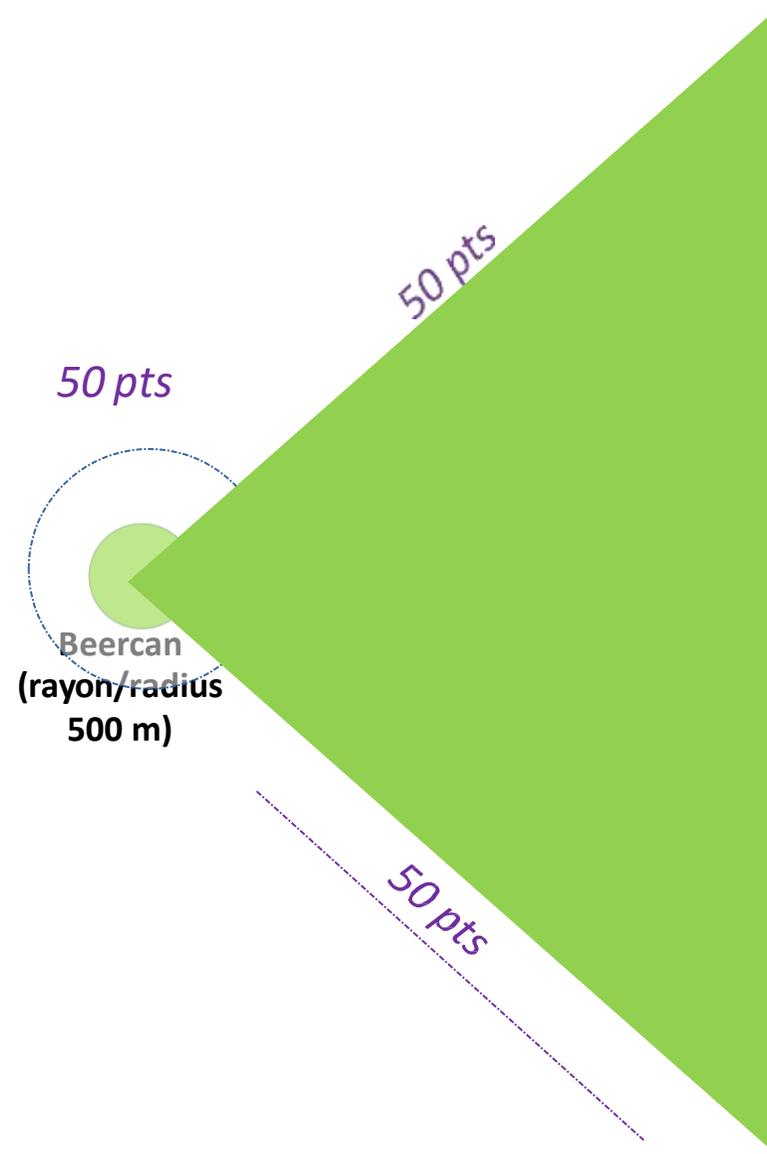
# Point de virage / Turnpoint

(Course sur circuit imposé / Speed Task)

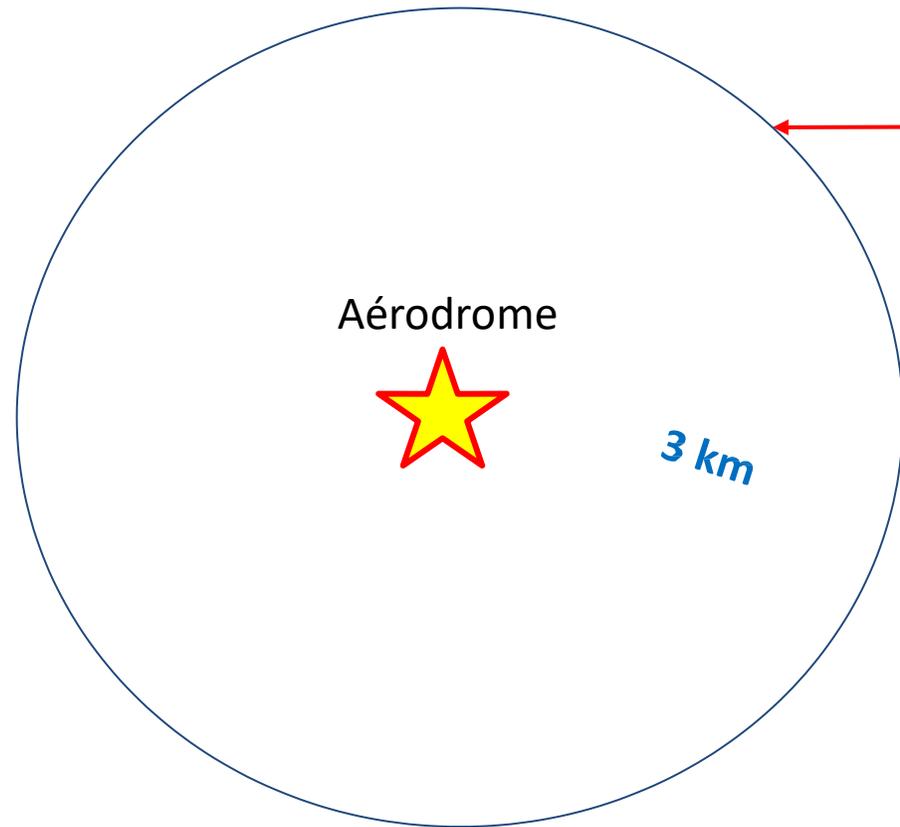
Branche arrivée  
Arrival Branch

§ 12.5 Point ou secteur de virage valide avec pénalité si passage à  $\leq 500$  m du **secteur de validité** / Turn point is valid with penalty if within 500 m of the valid sector.  
Pénalité / Penalty : 50 pts

Branche départ  
Departure Branch



# Cercle d'arrivée / Arrival Circle



**Altitude Mini de franchissement de la  
ligne d'arrivée circulaire / Minimum  
altitude for crossing arrival circle**

**300 m AMSL (145 m AAL)**

**Procédures Locales / Local Procedures § 5.3 et 5.7 – NP 4.1 §17**  
*Franchissement ligne d'arrivée sous la hauteur mini. Cf. Pénalité en  
temps / Arrival below minimum altitude will trigger time penalties*

**Branche Arrivée /  
Arrival Branch**



## ZONES INTERDITES / FORBIDDEN AIRSPACES

- **TOUT ESPACE CONTRÔLÉ DE CLASSE A ET D**  
**ANY CONTROLLED CLASS A & D AIRSPACE**
- **TOUTES ZONES P, ZIT ET ZRT ET TMZ**  
**ANY P(PROHIBITED), ZRT & ZIT AIRSPACE & TMZ**
- **TOUS SECTEURS VÉLIVOLES**  
**ANY DEROGATORY GLIDING AIRSPACE**

**UNE PARTIE DE CES ESPACES POURRA ÉVENTUELLEMENT  
ÊTRE AUTORISÉE POUR UNE ÉPREUVE. CELA SERA MENTIONNÉ AU BRIEFING DU JOUR ET SUR LES FICHES  
D'ÉPREUVE.**

***PART OF THESE AIRSPACES MAY BE ALLOWED FOR A TASK. THIS WILL BE MENTIONED DURING THE DAILY  
BRIEFING AND ON TASK SHEET.***

Fichier espaces aériens / airspace file :

<https://www.soaringspot.com/fr/international-bailleau-2023/downloads>



# Altitudes



- **Avant décollage / Before Take-Off :**
  - Régler vos altimètres et enregistreurs de vol sur 155 m / Set your altimeters and flight computers to 155m
    - Cela n'a pas d'influence sur votre enregistrement de vol / This will not affect your log
    - Le logiciel d'analyse des vols applique un recalage à vos enregistrements d'altitude, afin que votre altitude de décollage soit bien 155 m / Scoring tools reset the altimeter settings to match a take-off at 155m.
- **En vol / In flight:**
  - Altitudes AMSL : surveiller votre altimètre / monitor your altimeter
  - Niveaux de vol (FL) / Daily flight levels:
    - L'organisation définit le QNH du jour / The organizers will set the daily QNH to be used.
    - La fiche d'épreuve mentionne le QNH et les altitudes AMSL des FL55, FL65, FL85 et FL115 / The daily task sheet will reflect the daily QNH and the AMSL altitudes for FL55, FL65, FL85, and FL115

# *Fichiers « Points de virage » / Turnpoint files*

- Peuvent être téléchargés ici / Can be found here:

[Soaring Spot : International Bailleau 2024](#)

- Formats disponibles / Available Formats:

- Uniquement/only \*.cup

- Vous pouvez utiliser un logiciel de conversion / Conversion is possible

- Chaque point est identifié par un numéro / Each point has a unique number

- Facile à identifier / Easy to identify

- Il y a un peu plus de 250 points dans la database / a bit more 250 turnpoints

- Cela ne devrait pas poser problème avec les outils modernes de navigation / Not a problem for modern flight computers

- Toute extraction de cette liste reste de l'entière responsabilité du pilote / Any list modification or extractions are under your responsibility.

# Messages Radio

- **Décollage, Remorquage, Arrivée, Atterrissage : 122.055 MHz**
  - En remorquage : Silence radio **sauf pour la Sécurité** (plus vite, moins vite)
  - Les avions remorqueurs sont identifiés par les deux dernières lettres de leur immatriculation sur l'extrados de l'aile (recommandation FFVP).
- **En local, Ouverture de la ligne : 122.055 MHz**
  - Silence radio **sauf pour la Sécurité**
- **Procédure d'Arrivée : 122.055 MHz**
  - Silence radio **sauf pour la Sécurité** (annonces circulation d'aérodrome)
  - **A 10 km de la ligne d'arrivée** : « [Numéro de concours] 10 km »
  - L'organisation répondra en donnant la force et la direction du vent
  - **Au cercle d'arrivée (3km)** : « [Numéro de concours] au cercle (ou à 3 km) »
  - Le pilote précisera "pour une directe" ou "pour une vent arrière" ou "demande autorisation passage"
  - les directes sont vivement conseillées, les passages doivent être explicitement autorisés. **Ils sont interdit en piste Sud, et en dessous de 20m**

# Radio Transmissions

- Take-off, Towing, Arrival, Landings : **122.050 MHz**
  - While towed: Radio silence **except for safety purposes** (towplane XX, slower, faster)
  - The towplanes are identified by markings on their wing extrados.
- While flying locally, until line opens : **122.050 MHz**
  - Radio silence **except for safety purposes**
- Arrivals : **122.050 MHz**
  - Radio silence **except for safety purposes** (annonces circulation d'aérodrome)
- **At 10 km from the finish line** : « [Contest Number] 10 km »
  - The organizers will provide wind speed and heading
- **At the arrival circle (3km)** : « [Contest Number] at the circle (or at 3 km) »
  - Each pilot will specify whether he intends a direct landing, a downwind pattern, or requesting for a low pass clearance
  - Direct landings are deeply encouraged, low pass must be explicitly allowed. They are forbidden when runway South/18 is in use and below 20m.



# *Ouverture de la Ligne*

## *(Procédure radio)*



- L'organisation diffusera les messages suivants :
  - **Dernier décollage** : Dernier Décollage de la Classe ???, ouverture de la porte pour la classe ??? Dans **30 mn** à hh:mm **Altitude Max de départ**
  - **H - 20 mn** : la porte de départ de la classe ??? ouvrira dans **20 mn** à hh:mm **Altitude Max de départ**
  - **H - 10 mn** : la porte de départ de la classe ??? ouvrira dans **10 mn** à hh:mm **Altitude Max de départ**
  - **H - 5 mn** : la porte de départ de la classe ??? ouvrira dans **5 mn** à hh:mm **Altitude Max de départ**
  - **H** : la porte de départ de la classe ??? est ouverte à hh:mm **Altitude Max de départ**
- La Vitesse sol (GPS) maxi de franchissement de la ligne de départ est fixée à 170km/h.
- L'altitude maxi de franchissement de la ligne de départ est fixée par le Directeur de la Compétition en observant au tracking les premiers pilotes à avoir été remorqués.



# *Line Opening*

*(radio transmissions)*



- The organizers will transmit the following :
  - **Last Take off** : Last take-off of ??? class, the line will open for ??? class in **30 mn** at hh:mm **Altitude Max at start**
  - **H - 20 mn** : The line for the ??? class will open in **20 mn** at hh:mm **Altitude Max at start**
  - **H - 10 mn** : The line for the ??? class will open in **10 mn** at hh:mm **Altitude Max at start**
  - **H - 5 mn** : The line for the ??? class will open in **5 mn** at hh:mm **Altitude Max at start**
  - **H** : The line for the ??? class is open at hh:mm **Altitude Max at start**
- Maximum groundspeed (GPS) at the start line is 170km/h.
- The maximum altitude at the start will be set by the contest director using feedback from the last pilots to be towed.

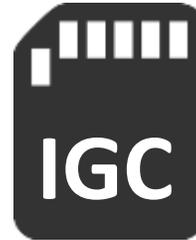
# Scoring

- Le fichier IGC doit être remis à l'organisation (Batiment Accueil-Scoring) par le compétiteur le plus rapidement possible, mais pas au-delà de **45 mn** après l'atterrissage / The IGC file must be delivered to the organizers asap, and not more than 45 minutes after landing.



- Les fichiers IGC peuvent être envoyés par les moyens suivants / The IGC files may be delivered in the following way:
  - **Fortement recommandé / Highly Recommended** :  
en pièce jointe d'un email envoyé à l'adresse suivante / in cc of email to: [bailleau.scoring@gmail.com](mailto:bailleau.scoring@gmail.com)
  - Clé USB ou carte mémoire (SD or Micro-SD seulement) / USB Drive or Memory card (SD or Micro SD only)
  - **Attention** : l'organisation ne décharge pas les fichiers de vol de votre enregistreur. Vous devez le faire vous-même avec vos propres outils / The organizers will not delog your flight computers, you are responsible for providing the flight file.

# Scoring



- **Ne pas renommer le fichier IGC / Do not rename the IGC file**
- **Indiquer votre Numéro Concours en sujet du mail / Insert your contest/tail number in the email subject**
- **Démarrer votre logger avant le décollage – sinon vol non valide / Start your logger before take-off or your flight will not be valid.**





# PC Vaches / Outlanding HQ



- En cas de vaches, l'organisation doit être au courant / The organizing team must be advised of any outlandings :
- Envoyer un SMS au / Send an SMS to +33(0)6 28 58 50 54 avec le formatage suivant / with the following format :
- [PILOTE] [N° de Concours][nb de points tournées][Latitude][Longitude] / [PILOT] [Contest Number][Number of rounded task points][Latitude][Longitude]
- Les dépanneurs doivent passer au PC Vache dans tous les cas / The outlanding crews must stop by and alert the outlanding HQ in any case.
- Le fichier IGC sera remis dès que possible / The IGC file must be send ASAP





## *Information aux compétiteurs / Competitor Information*

- L'organisation enverra des informations aux compétiteurs via un groupe /  
The organizers will send relevant information via **WhatsApp**.
  - Mise en piste / Gridding & Runway in use
  - Epreuve du jour (format cup et pdf) avant la distribution au briefing / Daily task
    - Changement dans le Timing / Schedule changes
    - Notes importantes (Sécurité, etc.) / Important alerts
- Merci de donner votre numéro de portable à l'organisation / Please  
provide your mobile number when you sign-up.

- **La Sécurité est Primordiale / Safety is a priority**
- **Le Planeur est un jeu amusant, mais.../Soaring is fun sport but...**
  - Vous devez être suffisamment compétent pour être capable de dire « **STOP !** » / One must be competent enough to say “**STOP !**”
- **Les rattrachages bas et les atterrissages en campagne seront automatiquement surveillés / Low saves and outlandings will be systematically monitored**
  - L'organisation saura si vous franchissez les limites de la Sécurité / We will track any safety breaches.
- **Faites votre propre vol / Own your flight**
  - N'imitiez pas “bêtement” les erreurs des autres / Don't follow other people's mistakes,
  - Faites vos propres choix avec compétence et discernement / Make your own deliberate and responsible choices
- **Collision en vol / Inflight collisions**
  - Faites toujours attention ! / Pay attention to your surroundings ! – **Regardez dehors ! / Look outside !**
  - Soyez un Gentleman : Pas de vol agressif (soyez attentive en entrant / sortant des thermiques) / Be well-minded, no aggressive flying (entering/exiting thermals),
  - Ne prenez aucun risque avec les clôtures, véhicules et voisins autour de l'aérodrome / Be aware of fences, vehicles and airfield surroundings,
  - **Carton Rouge en cas de vol ou de comportement dangereux ! / Red card in case of reported dangerous flight or behavior !**

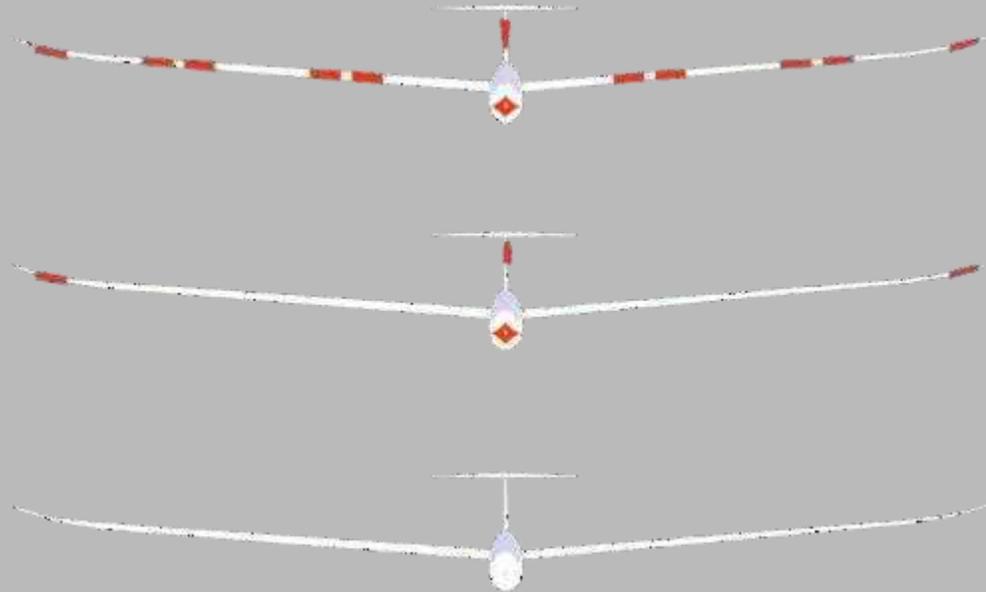
# Sécurité / Safety

## Marquage Haute Visibilité Obligatoire

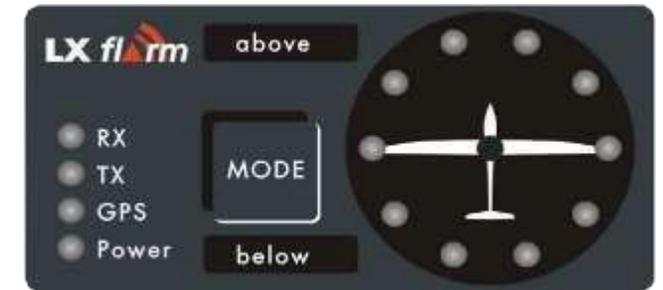
LE MIEUX !  
THE BEST !

ACCEPTABLE  
ACCEPTABLE

INTERDIT  
FORBIDDEN



## FLARM



- **Obligatoire (FFVP) / Mandatory**
- **Pas de mode « furtif » / No Stealth Mode**
- **Fournir l'identification à l'organisation / Must Provide FLARM ID**

# Sécurité / Safety

**MANOEUVRES DANGEREUSES / DANGEROUS MANNOEUVERS**  
**VOL DANGEREUX / DANGEROUS FLYING**  
**EFFET DE SOL EN ARRIVÉE / GROUND EFFECT ON ARRIVAL**



**100 Points**

**Disqualification**



# JURY

**Titulaires / *Main* (6, 1 par tranche de 10)**

**Remplaçants / *Substitutes* (2)**

# INFORMATIONS



Faites attention aux enfants sur le terrain.  
*Please beware of children on the facilities*

Restaurant  
Entre Ciel  
et Terre

Boulangerie - Petit déjeuner @8:00, déjeuner, sandwichs, buvette, dîner  
*Bakery - Breakfast@8:00, lunch, sandwiches, bar, dinner*



Partagez vos photos avec le Facebook du CVVE Bailleau :  
Share your photos with CVVE Bailleau on Facebook :  
<http://planeur-bailleau.org/facebook>



***LOOK OUTSIDE !  
REGARDEZ DEHORS !***



***We're waiting for you every evening !***



***Have Fun and Fly Safe !***